

Dutchblue.com Nederland

Markt 30a
2611 GV Delft
Nederland

T 00 800 2611 2611 (gratis) of 015 3030 025
F 084 883 66 06
E info@dutchblue.com
W www.dutchblue.com

Dutchblue.com België / Luxembourg

Square de Meeûs 37
1000 Brussel
België

T 00 800 2611 2611 (gratis) of (0032) 026 699 663
F (0032) 02 403 05 55
E info@dutchblue.com
W www.dutchblue.com

Dutchblue.com Deutschland

Kaiser-Wilhelm-Ring 27-29
50672 Köln
Deutschland

T 00 800 2611 2611 (kostenlos) oder 0221 2919 9756
F 0211 2409 2002
E info@dutchblue.com
W www.dutchblue.com

Dutchblue.com Österreich

Europaplatz 2/1/2
1150 Wien
Österreich

T 00 800 2611 2611 (kostenlos) oder 072 0515 022
F 01 253 3033 6850
E info@dutchblue.com
W www.dutchblue.com

Dutchblue.com France

57 rue d'Amsterdam
57008 Paris
France

T 00 800 2611 2611 (gratuit) ou 01 7745 5092
F 01 8410 5499
E info@dutchblue.com
W www.dutchblue.com

Dutchblue.com United Kingdom

Park House
111 Uxbridge Road
Ealing, London, W5 5TL

T 00 800 2611 2611 (free) or 02 033 977 242
F 02 033 977 524
E info@dutchblue.com
W www.dutchblue.com

dutchblue.com

SITTIES

Gebruikershandleiding – Antidecubitus zitkussen

Gebrauchsanweisung – Anti-Dekubitus Sitzkissen

Mode d'emploi – Coussin anti-décubitus

User Manual – Anti-decubitus seat pad



REF 3000
IFU 3000 – 13M2



SITTIES Anti-decubitus seat pad

Sit comfortably on one of our SITTIES anti-decubitus seat pads. The seating pad moulds itself to the contours of the body and thus distributes pressure as evenly as possible. Ideal for the prevention and cure of decubitus complaints.

Instructions for use



Inflating the seat pad

- Remove the packaging. Do not use scissors, knives or other sharp implements when opening the packaging.
- Open the valve by turning it anti-clockwise three times.
- The seat pad will inflate automatically. This may take a few minutes.
- Once the seat pad has been inflated properly, turn the valve clockwise to shut.
- Place the seat pad on the chair or wheelchair.

Deflating the seat pad

- To deflate the seat pad, open the valve completely.
- Press the air out of the seat pad, working in the direction of the valve.
- You will hear the air coming out of the seat pad.
- Close the valve carefully once the seat pad has been fully deflated.

Instructions for cleaning

The seat pad can be cleaned with a soft cloth and mild detergent or clinical cleaning products. Never use disinfection agents, phenol or solvents.

PLEASE NOTE:

- The typical odour of visco-elastic foam will disappear in time.
- Do not allow to come into contact with open fire.
- Avoid contact with sharp objects.



SITTIES Coussin anti-décubitus

Soyez toujours confortablement assis grâce à nos coussins anti-décubitus SITTIES. Le coussin s'adapte à la forme corporelle de chacun et veille ainsi à une répartition optimale du poids. Convient parfaitement pour la prévention et le traitement de lésions de décubitus.

Consignes d'utilisation



Remplir le coussin d'air

- Retirer l'emballage. Ne pas utiliser de ciseaux, couteaux ni autres objets tranchants lors de l'ouverture.
- Ouvrir la valve en tournant 3 fois dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Le coussin se remplit d'air. Ceci peut prendre plusieurs minutes.
- Une fois que le coussin est entièrement rempli d'air, refermer la valve en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Placer le coussin sur le fauteuil (roulant).

Dégonfler le coussin

- Pour dégonfler le coussin, ouvrir complètement la valve en tournant.
- Presser pour évacuer l'air du coussin en direction de la valve.
- Vous entendez l'air s'échapper du coussin.
- Bien refermer la valve une fois que tout l'air a été évacué du coussin.

Consignes de lavage

Le coussin est lavable à l'aide d'un chiffon doux et d'un produit d'entretien doux ou d'un nettoyant clinique. Ne pas utiliser de produits désinfectants, de phénols ni de solvants.

ATTENTION:

- L'odeur caractéristique de la nouvelle mousse viscoélastique disparaît au bout d'un certain temps.
- Tenir à l'écart des flammes nues.
- Éviter tout contact avec des objets tranchants.



<i>Nederlands</i>	Gebruikershandleiding	4
<i>Deutsch</i>	Gebrauchsanweisung	5
<i>Français</i>	Mode d'emploi	6
<i>English</i>	User Manual	7



**SITTIES antidecubitus zitkussen**

Comfortabel zitten met ons SITTIES antidecubitus zitkussen. Het kussen past zich de individuele lichaamsvorm aan. De combinatie van visco–elastisch schuim en statische lucht zorgt voor een optimale drukverdeling. Ideaal voor decubitus preventie– en genezing.

Gebruiksaanwijzing**Zitkussen vullen met lucht**

- Verwijder de verpakking. Bij het openen geen scheren, messen of andere scherpe voorwerpen gebruiken.
- Het ventiel openen middels 3 draaiingen tegen de richting van de klok in.
- Het zitkussen vult zich met lucht, dit kan enkele minuten duren.
- Wanneer het zitkussen volledig met lucht gevuld is, het ventiel in de richting van de klok dichtdraaien.
- Plaats het zitkussen op de (rol–)stoel.

Zitkussen ontluchten

- Om het zitkussen te ontluchten, het ventiel geheel opendraaien.
- Duw de lucht uit het zitkussen in de richting van het ventiel.
- U hoort de lucht uit het zitkussen ontsnappen.
- Wanneer alle lucht uit het zitkussen is ontsnapt, het ventiel zorgvuldig sluiten.

Reinigingsinstructie

Het zitkussen kan met een zachte doek en een mild schoonmaakmiddel of met klinische reinigingsmiddelen gereinigd worden. Gebruik geen desinfectiemiddelen, fenolen of oplosmiddelen.

LET OP:

- De typische geur van het nieuwe visco–elastische schuim verdwijnt na enige tijd.
- Niet met open vuur in contact brengen.
- Vermijd contact met scherpe voorwerpen.

**SITTIES Anti–Dekubitus Sitzkissen**

Komfortabel sitzen mit unserem SITTIES Anti–Dekubitus–Sitzkissen. Es passt sich der individuellen Körperform an und sorgt so für eine optimale Druckentlastung. Ideal zur Dekubitus Prävention– und Kuration.

Gebrauchsanweisung**Sitzkissen mit Luft füllen**

- Verpackung entfernen. Zum Öffnen keine Scheren, Messer oder anderen scharfen Gegenstände benutzen.
- Ventil durch dreimaliges Drehen gegen den Uhrzeigersinn öffnen.
- Das Sitzkissen wird mit Luft gefüllt. Dieser Vorgang kann einige Minuten dauern.
- Ist das Sitzkissen ausreichend mit Luft gefüllt, Ventil im Uhrzeigersinn wieder zudrehen.
- Sitzkissen auf den (Roll–) Stuhl legen.

Sitzkissen entlüften

- Zum Entlüften des Sitzkissens Ventil vollständig öffnen.
- Luft in Richtung des Ventils aus dem Sitzkissen herauspressen.
- Das Austreten der Luft aus dem Sitzkissen ist hörbar.
- Nachdem die Luft vollständig aus dem Sitzkissen entwichen ist, Ventil sorgfältig schließen.

Pflegeanleitung

Das Sitzkissen kann mit einem weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel oder klinischen Reinigungsmitteln gereinigt werden. Bitte keine Desinfektionsmittel, Phenole oder Lösungsmittel verwenden.

WICHTIGER HINWEIS:

- Der typische Geruch des noch neuen visco–oelastischen Schaums verflüchtigt sich nach einiger Zeit.
- Nicht mit offenem Feuer in Kontakt bringen.
- Kontakt mit scharfen Gegenständen vermeiden.

